
**Подготовительный комитет Конференции
2005 года участников Договора о
нераспространении ядерного оружия
по рассмотрению действия Договора**

27 April 2007
Russian
Original: English

Первая сессия

Вена, 30 апреля — 11 мая 2007 года

**Вербальная нота Постоянного представительства Кубы,
Председателя Венского отделения Движения
неприсоединения, от 27 апреля 2007 года**

Постоянное представительство Республики Куба при международных организациях в Вене в своем качестве Председателя Венского отделения Движения неприсоединившихся стран выражает уважение Секретариату первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и имеет честь препроводить настоящим письмо Председателя Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран в Нью-Йорке на имя г-на Юкии Амано, назначенного Председателя этой сессии (см. приложение).

Постоянное представительство Республики Куба при международных организациях в Вене отмечает, что указанный документ был направлен Представительством г-ну Юкии Амано 10 апреля 2007 года с просьбой распространить его в качестве документа первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Кубы, Председателя Венского отделения
Движения неприсоединения, от 27 апреля 2007 года**

Позвольте прежде всего от имени государств — членов Движения неприсоединения, являющихся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), поблагодарить Вас за оперативный отклик на нашу просьбу и за плодотворную дискуссию, проведенную Вами с Рабочей группой Движения неприсоединения по разоружению о ходе подготовки к первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, которая состоится в Вене 30 апреля — 11 мая 2007 года.

Препровождаю настоящим на Ваше рассмотрение копию письма Председателя Координационного бюро Движения неприсоединения от имени государств — членов Движения неприсоединения, являющихся участниками ДНЯО, на имя Постоянного представителя Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций в его качестве представителя одного из правительств-депозитариев Договора о нераспространении ядерного оружия, в котором подчеркивается важное значение того, чтобы уведомление правительств-депозитариев о процедурах для Конференции участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора в полной мере отражало мандаты, вверенные государствами-участниками Подготовительному комитету.

Для большей ясности прилагаю к настоящему также копию уведомления, направленного правительством Соединенного Королевства всем государствам — участникам ДНЯО.

Буду признательна за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве официального документа первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2010 года участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора.

(Подпись) Илеана Нуньес Мордоче
Посол
Временный Поверенный в делах
Постоянного представительства Кубы
при Организации Объединенных Наций
Действующий Председатель Координационного бюро
Движения неприсоединения

Добавления

[Подлинный текст на английском языке]
[15 марта 2007 года]

Имею честь обратиться к Вам от имени государств — членов Движения неприсоединения, являющихся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО).

Государства — члены Движения неприсоединения, являющиеся участниками ДНЯО, рассмотрели вербальную ноту министра иностранных дел и по делам Содружества Великобритании от 21 февраля 2007 года, препровождающую уведомление правительств-депозитариев ДНЯО о процедурах для Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, распространяемое в осуществление их обязанностей по Договору в качестве его депозитариев.

Ссылаясь на Заключительный документ Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, содержащийся в документе NPT/CONF.2000/28, и ссылаясь далее на уведомление, распространенное Российской Федерацией в 2001 году от имени правительств-депозитариев ДНЯО о процедурах для Конференции участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора (копия прилагается), государства — члены Движения неприсоединения, являющиеся участниками ДНЯО, вновь заявляют о своей приверженности консенсусу, достигнутому на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, в отношении дальнейшего повышения эффективности процесса рассмотрения Договора, включая положение о том, что:

«Государства-участники, ссылаясь на пункт 4 решения 1 Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО, государства-участники согласились с тем, что целью двух первых сессий Подготовительного комитета будет «рассмотрение принципов, задач и путей содействия всестороннему осуществлению Договора, а также приданию ему универсального характера». Для этого на каждой сессии Подготовительного комитета следует рассматривать конкретные вопросы существа, касающиеся осуществления Договора и решений 1 и 2, а также резолюции по Ближнему Востоку, принятых в 1995 году, и итоговых документов последующих конференций по рассмотрению действия Договора, включая события, затрагивающие действие и цель Договора».

Государства — члены Движения неприсоединения, являющиеся участниками ДНЯО, подчеркивают важное значение того, чтобы уведомление правительств-депозитариев о процедурах для Конференции участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора, распространяемое ими в осуществление их обязанностей депозитариев согласно Договору, в полной мере отражало мандаты, вверенные государствами-участниками Подготовительному комитету, как они изложены в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, а также уведомлении, распространенном Российской Федерацией в 2001 году от имени правительств-депозитариев о процедурах для Конференции по рассмотрению действия Договора.

Государства — члены Движения неприсоединения, являющиеся участниками ДНЯО, вновь подтверждая пакет договоренностей, достигнутых на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО, и Заключительный документ Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО, выражают разочарование в связи с тем, что Конференции 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО не удалось согласовать предметные рекомендации. Они вновь обращаются ко всем государствам — участникам Договора с призывом продемонстрировать твердую приверженность осуществлению всех положений Договора и призывают к полномасштабной реализации 13 практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI Договора, и в частности выполнению недвусмысленного обязательства государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению.

Государства — члены Движения неприсоединившихся стран, являющиеся участниками ДНЯО, подчеркивают важное значение учреждения вспомогательных органов при соответствующих главных комитетах Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО для обсуждения практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий в целях ликвидации ядерного оружия; рассмотрения и вынесения предложений относительно осуществления резолюции по Ближнему Востоку, принятой Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО; а также рассмотрения вопроса о гарантиях безопасности. В связи с этим они подчеркивают необходимость того, чтобы Подготовительный комитет и впредь отводил определенную часть времени на своих заседаниях для обсуждения проблем, касающихся ядерного разоружения, осуществления резолюции 1995 года по Ближнему Востоку и гарантий безопасности.

(Подпись) Родриго Мальмьерка Диас
Посол
Постоянный представитель Кубы
при Организации Объединенных Наций
Председатель Координационного бюро
Движения неприсоединения

[Подлинный текст на английском языке]
[21 февраля 2007 года]

Министр иностранных дел и по делам Содружества свидетельствует свое почтение уважаемым главам дипломатических представительств государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия, подписанного в Вашингтоне, Лондоне и Москве 1 июля 1968 года.

В порядке исполнения функций депозитариев, возлагаемых на правительства Соединенного Королевства, России и Соединенных Штатов по Договору, министр имеет честь препроводить прилагаемое уведомление депозитариев главам дипломатических представительств и была бы признательна за доведение этой информации до сведения их правительств.

(Подпись) Маргарет Бекетт
Министерство иностранных дел
и по делам Содружества
Лондон

[Original: English]
[21 February 2007]

Notice by the Depositary Governments on the Procedures for the Non-Proliferation Treaty Review Conference

The Depositaries to the Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons (the NPT) note that Paragraph 3 of Article VIII of the Treaty states that, "Five years after the entry into force of this Treaty, a conference of Parties to the Treaty shall be held in Geneva, Switzerland, in order to review the operation of the Treaty with the view to assuring that the purposes of the Preamble and provisions of the Treaty are being realised. At intervals of five years thereafter, a majority of the Parties to the Treaty may obtain, by submitting a proposal to this effect to the Depositary Governments, the convening of further conferences with the same objective of reviewing the operation of the treaty".

The Depositaries also note that Paragraph 2, Decision 1 "Strengthening the Review Process for the Treaty", taken at the 1995 NPT Review and Extension Conference says that the Review Conferences should continue to be held every five years.

In order to inform States Party to the Treaty of past procedure, the Depositaries note that:

In 1996, the outgoing Chair of the 1995 NPT Review and Extension Conference, Sri Lanka, circulated a draft UNGA resolution which asked the UN Secretary General to provide assistance necessary for the holding of the 2000 NPT Review Conference and its Preparatory Committees. The draft resolution was discussed at a caucus of NPT parties held in the margins of UNGA 51. This caucus meeting finalised the draft resolution and it was adopted at that UNGA (A/RES/51/45A). The caucus also made a decision on the timing and venue of the first meeting of the Preparatory Committee.

In 2001, the outgoing Chair of the 2000 NPT Review conference, Algeria, similarly circulated a draft UNGA resolution asking the UN Secretary General to provide the assistance necessary for holding the 2005 NPT Review Conference and its Preparatory Committees. The draft resolution was discussed and finalised at a caucus of NPT parties held in the margins of UNGA 56. It was adopted at that UNGA (A/RES/56/24).

In 2006, the outgoing Chair of the 2005 NPT Review Conference, Brazil, followed a similar procedure. The finalised draft resolution was adopted at UNGA 61 (A/RES/61/7).

The Depositaries note that during previous review cycles, a representative of the Western Group chaired the first session of the Preparatory Committee, the Eastern Group chaired the second session of the Preparatory Committee and the Non Aligned Movement chaired the third session of the Preparatory Committee and provided the President of the Review Conference. During the last cycle, this rotation was agreed at the first session of the Preparatory Committee, as were the dates and venues for subsequent meetings. NPT States parties may wish to begin informal consultations on such matters for the forthcoming review cycle.

The Depositaries further note that the Final Document adopted at the 2000 NPT Review Conference included a section entitled "Improving the Effectiveness of the Strengthened Review Process for the Treaty". Among the conclusions in that section regarding the Preparatory Committee meetings are the following:

- a. The States parties stressed that three sessions of the Preparatory Committee, normally for a duration of 10 working days each, should be held in the years prior to the Review Conference. A fourth session, would, if necessary, be held in the year of the Review Conference.
- b. The States parties, recalling paragraph 4 of Decision 1 of the 1995 NPT Review and Extension Conference, agreed that the purpose of the first two sessions of the Preparatory Committee would be to "consider principles, objectives and ways in order to promote the full implementation of the Treaty, as well as its universality".
- c. The consideration of the issues at each session of the Preparatory Committee should be factually summarised and its results transmitted in a report to the next session for further discussion. At its third and, as appropriate, fourth sessions, the Preparatory Committee, taking into account the deliberations and results of its previous sessions, should make every effort to produce a consensus report containing recommendations to the Review Conference.